

retard la pêche du merlu afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CEE,

Arrête :

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° bateau de pêche : un bateau repris dans la « Liste officielle des navires de pêche belges »;

2° zones c.i.e.m. : les zones et secteurs déterminés dans la communication de la Commission-CE dans le *Journal officiel des Communautés européennes* des 24 décembre 1985 et 31 décembre 1985.

Art. 2. Le quota national du merlu dans les zones c.i.e.m. VIIIa, b, d, e, est réputé avoir été épuisé.

Dans les eaux des zones c.i.e.m. VIIIa, b, d, e, il est interdit pour tous les bateaux de pêche, de pêcher, de retenir à bord, de transborder et de débarquer du merlu capturé dans ces eaux après la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1991, à 24 heures.

Bruxelles, le 21 août 1991.

P. DE KEERSMAEKER

teit beoefenen, dient daarom zonder verwijl de visserij op heek stopgezet te worden, ten einde de door de EEG toegestane vangsten niet te overschrijden,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° vissersvaartuig : een vaartuig vermeld in de « Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen »;

2° i.c.e.s.-gebieden : de in de mededeling van de EG-Commissie in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* van 24 december 1985 en 31 december 1985 bepaalde gebieden en sektoren.

Art. 2. Het nationale quotum van heek in de i.c.e.s.-gebieden VIIIa, b, d, e, wordt geacht volledig te zijn gebruikt.

De visserij op heek in de wateren van de i.c.e.s.-gebieden VIIIa, b, d, e, is verboden voor alle vissersvaartuigen, alsmede het aan boord houden, het overladen en het lossen van heek gevangen in deze wateren na datum van inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1991, om 24 uur.

Brussel, 21 augustus 1991.

P. DE KEERSMAEKER

EXÉCUTIFS — EXECUTIEVEN

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[S — 33063]

D. 91 — 2139

10. MAI 1991. — Erlaß der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Schließung des Paul-Gerardy-Lyzeums Burg-Reuland

Die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. und 18. Juli 1990;

Aufgrund des Gesetzes vom 29. Mai 1959 zur Abänderung gewisser Bestimmungen der Unterrichtsgesetzgebung;

Aufgrund des Gesetzes vom 19. Juli 1971 bezüglich der Struktur und der Organisation des Sekundarunterrichtswesens, abgeändert durch das Gesetz vom 31. Juli 1985;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 21. Februar 1966 bezüglich der Schaffung einer staatlichen Mittelschule in Burg-Reuland;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 22. März 1969 zur Festlegung des Statuts der Mitglieder des Direktions- und Lehrpersonals, des Erziehungshilfspersonals, des paramedizinischen Personals der staatlichen Anstalten für Vor-, Primar-, Sonder-, Mittel-, technischen, Kunst- und Normalschulunterricht und der von diesen Anstalten abhängenden Internate, sowie der Personalmitglieder des mit der Aufsicht über diese Anstalten beauftragten Inspektionsdienstes;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 20. Februar 1975 bezüglich der Schaffung einer Grundschule, die der staatlichen Mittelschule Burg-Reuland angeschlossen ist;

Aufgrund des Königlichen Erlasses Nr. 49 vom 2. Juli 1982 bezüglich der Normen für die Schaffung und der Berechnung der Kreditstunden im Sekundarunterricht des Typs I, sowie bezüglich der Fusion von Unterrichtsanstalten und bestimmter Planstellen für das Personal der Vollzeitsekundarschulen des Typs I und des Typs II, so wie zuletzt abgeändert durch das Dekret der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 27. Juni 1990;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 31. Oktober 1989 bezüglich der Bezeichnung der Anstalten des Gemeinschaftsunterrichtswesens in der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

Aufgrund des Protokolls Nr. S/6/91 vom 19. April 1991, das die Ergebnisse der Verhandlungen im Sektorenausschuß XIX für die Deutschsprachige Gemeinschaft enthält;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, 16. Juni 1989 und 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Tatsache, daß die Schulbevölkerungsnorm des Paul-Gerardy Lyzeums Burg-Reuland nicht mehr erreicht ist, daß 3/4 der Schülerzahl während der letzten fünf Jahre verlorengegangen ist, daß die ungünstige demographische Entwicklung der Deutschsprachigen Gemeinschaft diesen Rückgang noch ständig begünstigt;

Auf Vorschlag des Gemeinschaftsministers für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung,

Beschließt :

Artikel 1. Die Unterrichtsanstalt "Unterrichtswesen der Deutschsprachigen Gemeinschaft, Paul-Gerardy-Lyzeum Burg-Reuland" wird geschlossen.

Art. 2. Es werden gestrichen :

- ein Amt Schulleiter Sekundarschule Unterstufe;
- ein Amt Erzieher-Verwalter.

Art. 3. Die Grundschule der Unterrichtsanstalt erwähnt in Artikel 1 wird eine autonome Primarschule mit dem Titel "Unterrichtswesen der Deutschsprachigen Gemeinschaft, Autonome Primarschule Burg-Reuland".

Art. 4. Die Personalmitglieder der in Artikel 1 erwähnten Unterrichtsanstalt können in einem anderen Amt einer anderen Gruppe provisorisch wieder eingestellt werden, wenn sie über die entsprechenden Titel verfügen und dies in Abweichung von Art. 167 des Königlichen Erlasses vom 22. März 1969.

Art. 5. Vorliegender Erlaß tritt am 31. August 1991 in Kraft.

Art. 6. Der Gemeinschaftsminister für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung ist mit der Durchführung dieses Erlasses beauftragt.

Eupen, den 10. Mai 1991.

Für die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft :

Der Vorsitzende, Gemeinschaftsminister für Finanzen, Gesundheit und Familie,
Sport und Tourismus,

J. MARAITE

Der Gemeinschaftsminister für Unterricht und Ausbildung, Kultur,
Jugend und wissenschaftliche Forschung,

B. GENTGES

—
TRADUCTION
—

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 91 — 2139

10 MAI 1991. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone portant suppression du lycée Paul Gérardy à Burg-Reuland

L'Exécutif de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifiée par les lois du 6 et du 18 juillet 1990;

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement;

Vu la loi du 19 juillet 1971 relative à la structure générale et à l'organisation de l'enseignement secondaire, modifiée par la loi du 31 juillet 1975;

Vu l'arrêté royal du 21 février 1966 portant création de l'école moyenne de l'Etat à Burg-Reuland;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements;

Vu l'arrêté royal du 20 février 1975 créant la section préparatoire annexée à l'école moyenne de l'Etat à Burg-Reuland;

Vu l'arrêté royal du 16 mai 1980 fixant les appellations des établissements d'enseignement secondaire de l'Etat;

Vu l'arrêté royal n° 49 du 2 juillet 1982 relatif aux normes de création, de maintien et de dédoublement et au calcul de crédit d'heures de l'enseignement secondaire de type I, concernant la fusion d'établissements, ainsi que certains emplois du personnel des établissements d'enseignement secondaire de plein exercice de type I et type II, tel que modifié en dernier lieu par le décret du conseil de la Communauté germanophone du 27 juin 1990;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone du 31 octobre 1989 relatif à la dénomination des établissements d'enseignement de la Communauté germanophone;

Vu le protocole n° S/6/91 du 19 avril 1991 contenant les conclusions de la concertation menée au sein du Comité de secteur XIX de la Communauté germanophone;

Vu les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat du 12 janvier 1973, en particulier l'article 3, § 1, modifié par les lois du 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la norme de population scolaire du Lycée Paul Gerardy à Burg-Reuland n'est plus atteinte, que 3/4 des effectifs ont été perdu en 5 ans, que l'évolution très défavorable des caractéristiques démographiques de la Communauté germanophone s'ajoute à la chute importante et en accélération constante;

Sur proposition du Ministre communautaire de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture, de la Jeunesse et de la Recherche scientifique,

Arrête :

Article 1er. L'établissement "Unterrichtswesen der Deutschsprachigen Gemeinschaft Paul-Gerardy-Lyzeum Burg-Reuland" est supprimé.

Art. 2. Il est supprimé :

- un emploi de directeur établissement secondaire du degré inférieur;
- un emploi d'éducateur-économiste.

Art. 3. La section préparatoire de l'établissement repris à l'article 1er devient une école primaire autonome dénommée : "Unterrichtswesen der Deutschsprachigen Gemeinschaft — Autonome Primarschule Burg-Reuland".

Art. 4. Les membres du personnel de l'établissement repris à l'article 1er peuvent être rappelés à l'activité de service dans une autre fonction d'une autre catégorie pour laquelle ils ont les titres requis et ce en dérogation à l'article 167 de l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 31 août 1991.

Art. 6. Le Ministre communautaire de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture, de la Jeunesse et de la Recherche scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 10 mai 1991.

Pour l'Exécutif de la Communauté germanophone :

Le Président, Ministre communautaire des Finances, de la Santé
et de la Famille, du Sport et du Tourisme,

J. MARAITE

Le Ministre communautaire de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture,
de la Jeunesse et de la Recherche scientifique,

B. GENTGES

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 91 — 2139

10 MEI 1991. — Besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap houdende sluiting van het "Paul-Gérardy-Lyzeum Burg-Reuland"

De Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de wetten van 6 en 18 juli 1990;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving;

Gelet op de wet van 19 juli 1971 betreffende de algemene structuur en de organisatie van het secundair onderwijs, gewijzigd bij de wet van 31 juli 1985;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 februari 1966 betreffende de oprichting van een rijksmiddelbareschool te Burg-Reuland;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 februari 1975 betreffende de oprichting van een instelling voor basisonderwijs aangesloten bij de rijksmiddelbareschool te Burg-Reuland;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 49 van 2 juli 1982 betreffende de oprichtings-, behouds- en splitsingsnormen en de berekening van het urenkrediet van het secundair onderwijs van type I en betreffende de fusie van instellingen en bepaalde personeelsbetrekkingen van de instellingen voor secundair onderwijs met volledig leerplan van type I en type II, zoals het laatst werd gewijzigd bij het decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 27 juni 1990;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap van 31 oktober 1989 betreffende de benaming van de door de Duitstalige Gemeenschap georganiseerde onderwijsinrichtingen;

Gelet op het protocol nr. S/6/91 van 19 april 1991 houdende de conclusies van de onderhandelingen gevoerd in het sectorcomité XIX van de Duitstalige Gemeenschap;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de schoolbevolkingsnorm van het "Paul-Gerardy Lyzeum Burg-Reuland" niet meer bereikt wordt, dat 3/4 van het aantal leerlingen de laatste vijf jaar is verloren gegaan, dat de ongunstige demografische ontwikkeling van de Duitstalige Gemeenschap deze achteruitgang nog steeds bevordert;

Op de voordracht van de Gemeenschapsminister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek,

Besluit :

Artikel 1. De onderwijsinrichting "Unterrichtswesen der Deutschsprachigen Gemeinschaft, Paul-Gerardy-Lyzeum Burg-Reuland" wordt gesloten.

Art. 2. Er worden afgeschaft :

- een betrekking schoolhoofd lager secundair onderwijs;
- een betrekking opvoeder-bestuurder.

Art. 3. De school voor basisonderwijs van de onderwijsinrichting bedoeld in artikel 1 wordt een autonome lagere school met de titel "Unterrichtswesen der Deutschsprachigen Gemeinschaft, Autonome Primarschule Burg-Reuland".

Art. 4. De personeelsleden van de in artikel 1 bedoelde onderwijsinrichting kunnen in een andere betrekking van een andere groep voorlopig weer in dienst worden genomen, op voorwaarde dat ze over de passende titels beschikken, in afwijking van artikel 167 van het koninklijk besluit van 22 maart 1969.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 31 augustus 1991.

Art. 6. De Gemeenschapsminister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 10 mei 1991

Voor de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap :

De Voorzitter,
Gemeenschapsminister van Financiën,
Gezondheid en Gezin, Sport en Toerisme,
J. MARAITE

De Gemeenschapsminister van Onderwijs en Vorming,
Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek,
B. GENTGES

D. 01 — 2140

[S — 33065]

5. JUNI 1991. — Erlaß der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft über den Elternurlaub und den Urlaub aus zwingenden familiären Gründen zugunsten bestimmter Personalmitglieder der von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten PMS-Zentren

Die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. und 18. Juli 1990;

Aufgrund des Gesetzes vom 1. April 1960 über die Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 27. Juli 1979 bezüglich des Statutes des technischen Personals der staatlichen PMS-Zentren, der spezialisierten staatlichen PMS-Zentren, der staatlichen Ausbildungszentren sowie der Inspektionsdienste, beauftragt mit der Beaufsichtigung der PMS-Zentren, insbesondere Artikel 169;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 19. Mai 1981 bezüglich der Ferien und des Urlaubs der Praktikanten oder des definitiv ernannten technischen Personals der Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren des Staates, der Ausbildungszentren des Staates und der Inspektionsdienste;

Aufgrund des Protokolls Nr. S/6/91 vom 19. April 1991, das die Ergebnisse der Verhandlungen im Sektorenausschuß XIX der Deutschsprachigen Gemeinschaft enthält;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates;

Auf Vorschlag des Gemeinschaftsministers für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung,

Beschließt :

KAPITEL I — Anwendungsbereich

Artikel 1. Vorliegender Erlaß findet Anwendung auf das zeitweilige technische Personal der PMS-Zentren und der spezialisierten PMS-Zentren, die durch die Deutschsprachige Gemeinschaft organisiert werden.

Art. 2. Vorliegender Erlaß findet Anwendung auf die definitiv ernannten Personalmitglieder und Praktikanten, die im aktiven Dienst sind und unter den Königlichen Erlaß vom 27. Juli 1979 bezüglich des Statutes des technischen Personals der staatlichen PMS-Zentren, der spezialisierten staatlichen PMS-Zentren, der staatlichen Ausbildungszentren sowie der Inspektionsdienste, beauftragt mit der Beaufsichtigung der PMS-Zentren, der schulischen und beruflichen Beratungsdienste und der spezialisierten PMS-Zentren, insbesondere Artikel 169 fallen.

KAPITEL II. — Elternurlaub

Art. 3. Der Minister oder sein Beauftragter kann dem in Artikel 1 erwähnten Personalmitglied auf dessen Antrag hin während der Zeit seiner Anstellung einen Urlaub im Laufe des Jahres gewähren, das dem Geburtsdatum des Kindes folgt, dessen Vater oder Mutter er ist.

Art. 4. Der Minister oder sein Beauftragter kann dem in Artikel 2 erwähnten Personalmitglied auf dessen Antrag hin einen Urlaub im Laufe des Jahres gewähren, das dem Geburtsdatum des Kindes folgt, dessen Vater oder Mutter er ist.

Art. 5. Der in den Artikeln 3 und 4 erwähnte Elternurlaub wird nicht bezahlt, wird jedoch einer Periode aktiven Dienstes gleichgestellt.

Art. 6. Der Urlaub ist auf höchstens drei Monate beschränkt. Er darf nicht aufgeteilt werden.

Art. 7. Die Dauer des Elternurlaubs wird für die Berechnung der in Artikel 34 des Königlichen Erlasses vom 27. Juli 1979 festgelegten Zeitspanne des Praktikums nicht berücksichtigt.